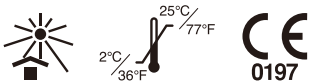


<b>EN</b>	ENGLISH	English	DENTAL CLEANING AGENT
<b>FR</b>	FRANÇAIS	French	AGENT DE NETTOYAGE DENTAIRE
<b>ES</b>	ESPAÑOL	Spanish	AGENTE DE LIMPIEZA DE USO DENTAL
<b>IT</b>	ITALIANO	Italian	DETERGENTE DENTALE
<b>NL</b>	NEDERLANDS	Dutch	REINIGINGSMIDDEL VOOR TANDEN
<b>DE</b>	DEUTSCH	German	DENTALES REINIGUNGSMITTEL
<b>SV</b>	SVENSKA	Swedish	DENTALT RENGÖRINGSMEDEL
<b>NO</b>	NORSK	Norwegian	DENTALT RENGJØRINGSMIDDEL
<b>FI</b>	SUOMI	Finnish	HAMMASLÄÄKETIETEELLINEN PUHDISTUSAINE
<b>DA</b>	DANSK	Danish	DENTALT RENGØRINGSMIDDEL
<b>PT</b>	PORTUGUÊS	Portuguese	AGENTE DENTÁRIO DE LIMPEZA
<b>EL</b>	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Greek	ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΟ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ
<b>TR</b>	TÜRKÇE	Turkish	DENTAL TEMİZLEME AJANI
<b>PL</b>	POLSKI	Polish	STOMATOLOGICZNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY
<b>RO</b>	ROMÂNĂ	Romanian	AGENT DE CURĂȚARE DENTAR
<b>HR</b>	HRVATSKI	Croatian	DENTALNO SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE
<b>HU</b>	MAGYAR	Hungarian	FOGÁSZATI TISZTÍTÓSZER
<b>SL</b>	SLOVENŠČINA	Slovenian	DENTALNO ČISTILNO SREDSTVO
<b>CS</b>	ČESKY	Czech	DENTÁLNÍ ČISTICÍ PROSTŘEDEK
<b>SK</b>	SLOVENSKY	Slovak	DENTÁLNE ČISTIACE PROSTRIEDKY
<b>BG</b>	БЪЛГАРСКИ	Bulgarian	СТОМАТОЛОГИЧЕН ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ
<b>UK</b>	УКРАЇНСЬКА	Ukrainian	ЗАСІБ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ
<b>ET</b>	EESTI	Estonian	DENTAALNE PUHASTUSVAHEND
<b>LV</b>	LATVIEŠU	Latvian	ZOBĀRSTNIECĪBĀ LIETOJAMA TĪRĪŠANAS VIELA
<b>LT</b>	LIETUVIŠKAI	Lithuanian	ODONTOLOGINĖ VALYMO PRIEMONĖ

 **Kuraray Noritake Dental Inc.**  
1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan

 **EMERGO EUROPE**  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague, The Netherlands

 **Kuraray Europe GmbH**  
Philipp-Reis-Str. 4,  
65795 Hattersheim am Main, Germany  
Phone: +49 (0)69 305 35835 Fax: +49 (0)69 305 98 35835  
 URL: <https://www.kuraraynoritake.eu>



## I. ÚVOD

KATANA Cleaner je stomatologické dekontaminační činidlo vhodné k neabrazivnímu čištění lepených povrchů protetických náhrad po intraorální zkoušce.

Dále je vhodné k čištění kontaminované preparované kavity, kořenového kanálku a abutmentu zubu/implantátu.

Přípravek napomáhá dosáhnout optimálního adhezivního výsledku.

## II. OBLASTI POUŽITÍ

KATANA Cleaner je indikován k následujícímu použití:

[1] Čištění znečištěných náhrad ze sklokeramiky, oxidu zirkoničitého a kompozitních materiálů, náhrady z kovu a kořenové čepy po vyzkoušení v ústech.

[2] Čištění kontaminovaného preparovaného zubu (kavity, kořenového kanálku a zubního abutmentu) a abutmentu implantátu.

## III. KONTRAINDIKACE

Pacienti s anamnézou přecitlivělosti na monomery metakrylátu.  
Pacienti s alergií na složku produktu.

## IV. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

### 1. Bezpečnostní pokyny

- Pokud se u pacienta projeví alergická reakce, přestaňte produkt používat a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud se u pacientů projeví reakce z přecitlivělosti, jako např. vyrážka, ekzém, zánětlivé projevy, vředy, otoky, svědění nebo necitlivost, přestaňte produkt používat a poraďte se s lékařem.
- V rámci prevence vzniku přecitlivělosti v důsledku kontaktu s monomery metakrylátu či jinými složkami produktu používejte rukavice nebo přijměte jiná vhodná ochranná opatření.
- Dbejte na to, aby se produkt nedostal do kontaktu s pokožkou a nezasáhl oči. Než začnete produkt používat, přikryjte pacientovi oči ručníkem pro případ, že by materiál náhodou vystříkl.
- Pokud se produkt dostane do kontaktu s lidskou tkání, je nutno podniknout následující opatření:  
<Pokud se produkt dostane do oka>  
Okamžitě oko vypláchněte velkým množstvím vody a poraďte se s lékařem.  
<Pokud se produkt dostane do kontaktu s pokožkou nebo ústní sliznicí>  
Oblast okamžitě otřete vatovým nebo mulovým tampónem smočeným v alkoholu a opláchněte velkým množstvím vody.
- Dávejte pozor, aby pacient nedopatřil produkt nespoklí.
- Zlikvidujte tento produkt jako lékařský odpad, abyste předešli infekci.

### 2. Preventivní bezpečnostní opatření při použití a zpracování

- Produkt se smí používat pouze pro ty účely, které jsou uvedeny v části [III. OBLASTI POUŽITÍ].
- S produktem smí pracovat výhradně zubní lékaři.
- V kavitách v blízkosti pulpy nebo při náhodném obnažení pulpy používejte na pulpu překryvací prostředek.
- K zamezení znečištění a omezení vlhkosti používejte kofferdam.
- Nemíchejte produkt s jinými stomatologickými materiály.
- Po použití je třeba lahvičku těsně uzavřít. Je-li obtížné kapalinu tryskou vytlačit, nesnažte se obsah z ucpané lahvičky uvolnit násilím.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke kontaminaci povrchu slinami nebo krví. Dojde-li ke kontaminaci ošetřovaného povrchu, aplikujte produkt znovu.
- Produkt použijte do 10 minut po vytlačení z aplikátoru.
- Po použití otřete trysku gázou, aby nedošlo k zatvrdnutí kapaliny.
- Netřeste lahvičkou, aby kapalina neunikla nebo se v ní neutvořily bublinky.
- Bublinky nicméně mohou být ve vytlačené kapalině obsaženy, protože se během aplikace uvolní a nijak neovlivní účinek produktu.

### 3. Bezpečnostní opatření při skladování

- Použijte produkt před uplynutím data expirace uvedeného na obalu.

2. Pokud se produkt nepoužívá, je nutno ho skladovat při teplotě 2–25 °C.

3. Produkt je nutno chránit před přímým slunečním zářením.

4. Produkt je nutno uchovávat tak, aby k němu měli přístup pouze oprávnění zubní lékaři a zubní technici.

5. Je-li produkt v době, kdy jej nepoužíváte, uchováván v chladničce, je nutno jej před použitím ponechat déle než 15 minut při pokojové teplotě. V opačném případě by se mohlo najednou vytlačit nadměrné množství kapaliny nebo by obsah mohl po použití vytéci. Pokud k tomu dojde, otřete přebytečnou kapalinu před použitím gázou.

## V. SOUČÁSTI

Údaje o obsahu a množství jednotlivých složek najdete na obalu.

### Složky

Hlavní složky  
voda  
10-metakryloyloxydecyl dihydrogenfosforečnan (MDP)  
triethanolamin  
polyetylen glykol  
stabilizátor  
barviva

## VI. KLINICKÉ POSTUPY

### A. Standardní postup I

[1] Čištění znečištěných náhrad ze sklokeramiky, oxidu zirkoničitého a kompozitních materiálů, náhrady z kovu a kořenové čepy po vyzkoušení v ústech.

#### A-1 Čištění adhezivního povrchu

- Vytlačte potřebné množství produktu do jamky v míchací nádobě.
- Po zkušební nasazení vtírejte produkt pomocí aplikačního štětečku do adhezivního povrchu náhrady po dobu delší než 10 sekund.
- Oplachujte vodou, dokud z adhezivního povrchu náhrady neodstraníte barvu produktu.
- Celý adhezivní povrch dostatečně vysušte jemným proudem vzduchu bez obsahu oleje.

#### A-2 Cementace

- Pomocí stomatologického cementu upevněte protetickou náhradu v souladu s návodem k použití.

### B. Standardní postup II

[2] Čištění kontaminovaného preparovaného zubu (kavity, kořenového kanálku a zubního abutmentu) a abutmentu implantátu.

#### B-1 Příprava preparovaného zubu / abutmentu

Při cementování protetické náhrady odstraňte obvyklým způsobem dočasný pečecí materiál a dočasný cement. Očistěte preparovaný zub / abutment při omezení vlhkosti.

#### B-2 Čištění preparovaného zubu / abutmentu

- Vytlačte potřebné množství produktu do jamky v míchací nádobě.
- Vtírejte produkt pomocí aplikačního štětečku do kontaminovaného preparovaného zubu / abutmentu po dobu delší než 10 sekund.
- Oplachujte vodou, dokud z adhezivního povrchu náhrady neodstraníte barvu produktu.
- Celý adhezivní povrch dostatečně vysušte jemným proudem vzduchu bez obsahu oleje.

#### B-3 Bonding/cementování

Stomatologický pojivový přípravek nebo stomatologický cement aplikujte v souladu s návodem k použití.

### [ZÁRUKA]

Pokud bude mít kterýkoliv produkt prokazatelnou vadu nebo závadu, společnost Kuraray Noritake Dental Inc. jej vymění. Společnost Kuraray Noritake Dental Inc. nepřijímá odpovědnost za žádné přímé, následné nebo speciální ztráty či škody, které by byly důsledkem aplikace nebo použití produktu příp. nemožnosti produkt používat. Je věcí uživatele, aby si před použitím produktu ověřil jeho vhodnost pro zamýšlený účel, a uživatel nese veškerá s tím spojená rizika a odpovědnost.

### [POZNÁMKA]

Dojde-li k vážné příhodě, kterou lze přisoudit tomuto produktu, nahláste ji dále uvedenému zmocněnému zástupci výrobce a dozorcím úřadům v zemi, ve které uživatel/pacient žije.

### [POZNÁMKA]

„KATANA“ je ochranná značka firmy NORITAKE CO., LIMITED.

